

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 13

QUYỂN THỨ 322

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

CHƠN NHƯ

Thứ 47 - 5

Chính khi thuyết tướng chơn như như thế, ở thế giới Tam thiên đại thiên này, sáu thứ biến động: Đông vọt Tây lặn, Tây vọt Đông lặn, Nam vọt Bắc lặn, Bắc vọt Nam lặn, giữa vọt bìa lặn, bìa vọt giữa lặn. Khi ấy, các Thiên tử cõi Dục, cõi Sắc lại đem hương đa-yết-la, hương đa-ma-la, hương bột chiên-đàn của trên trời và đem hoa sen xanh, hoa sen hồng, hoa sen vàng, hoa sen trắng, hoa mỹ diệu hương, hoa mỹ diệu âm, hoa đại mỹ diệu âm của trên trời dâng rải lên Đức Thế Tôn và Thượng tọa Thiện Hiện mà thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Rất

lạ, chưa từng có vậy. Thượng tọa Thiện Hiện do chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Bấy giờ, Thiện Hiện bảo các Thiên tử cõi Dục, cõi Sắc rằng: Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do sắc nên tùy Như Lai sanh, chẳng do sắc chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời sắc nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời sắc chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do thọ tướng hành thức nên tùy Như Lai sanh, chẳng do thọ tướng hành thức chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời thọ tướng hành thức nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời thọ tướng hành thức chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nhãn xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhãn xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhãn xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhãn xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do sắc xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do sắc xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời sắc

xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời sắc xứ chơn như
nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do thanh hương vị
xúc pháp xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do thanh
hương vị xúc pháp xứ chơn như nên tùy Như Lai
sanh. Chẳng rời thanh hương vị xúc pháp xứ nên
tùy Như Lai sanh, chẳng rời thanh hương vị xúc
pháp xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện
chẳng do nhãn giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do
nhãn giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng
rời nhãn giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhãn
giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do nhĩ
tỷ thiệt thân ý giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do
nhĩ tỷ thiệt thân ý giới chơn như nên tùy Như Lai
sanh. Chẳng rời nhĩ tỷ thiệt thân ý giới nên tùy Như
Lai sanh, chẳng rời nhĩ tỷ thiệt thân ý giới chơn như
nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện
chẳng do sắc giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do
sắc giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời
sắc giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời sắc giới
chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do thanh
hương vị xúc pháp giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng
do thanh hương vị xúc pháp giới chơn như nên tùy
Như Lai sanh. Chẳng rời thanh hương vị xúc pháp

giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời thanh hương vị xúc pháp giới chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nhãn thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhãn thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhãn thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhãn thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nhãn xúc nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhãn xúc chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhãn xúc nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhãn xúc chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý xúc nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý xúc chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý xúc nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý xúc chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhãn xúc làm duyên

sanh ra các thọ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do địa giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do địa giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời địa giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời địa giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do thủy hỏa phong không thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do thủy hỏa phong không thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời thủy hỏa phong không thức giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời thủy hỏa phong không thức giới chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do vô minh nên tùy Như Lai sanh, chẳng do vô minh chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời vô minh nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời vô minh

chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử nên tùy Như Lai sanh, chẳng do hành cho đến lão tử chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời hành cho đến lão tử nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời hành cho đến lão tử chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do ngã nên tùy Như Lai sanh, chẳng do ngã chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời ngã nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời ngã chơn như nên tùy Như Lai sanh, chẳng do hữu tình, mạng giả, sanh giả, dưỡng giả, sĩ phu, bổ-đặc-già-la, ý sanh, nho đồng, tác giả, thọ giả, tri giả, kiến giả nên tùy Như Lai sanh, chẳng do hữu tình đến kiến giả chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời hữu tình đến kiến giả nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời hữu tình đến kiến giả chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do Bồ thí Ba-la-mật-đa nên tùy Như Lai sanh, chẳng do Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời Bồ thí Ba-la-mật-đa nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên tùy Như Lai sanh, chẳng do Tịnh giới

cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nội không nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nội không chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nội không nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nội không chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, trống nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không nên tùy Như Lai sanh, chẳng do ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do chơn như nên tùy Như Lai sanh, chẳng do chơn như chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời chơn như nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời chơn

như chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng do pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời pháp giới cho đến bất tư nghì giới nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do bốn niệm trụ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do bốn niệm trụ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời bốn niệm trụ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời bốn niệm trụ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi nên tùy Như Lai sanh, chẳng do bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do khổ thánh đế nên tùy Như Lai sanh, chẳng do khổ thánh đế chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời khổ thánh đế nên tùy Như Lai sanh,

chẳng rời khổ thánh để chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do tập diệt đạo thánh để nên tùy Như Lai sanh, chẳng do tập diệt đạo thánh để chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời tập diệt đạo thánh để nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời tập diệt đạo thánh để chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do bốn tĩnh lự nên tùy Như Lai sanh, chẳng do bốn tĩnh lự chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời bốn tĩnh lự nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời bốn tĩnh lự chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do bốn vô lượng, bốn vô sắc định nên tùy Như Lai sanh, chẳng do bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời bốn vô lượng, bốn vô sắc định nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do tám giải thoát nên tùy Như Lai sanh, chẳng do tám giải thoát chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời tám giải thoát nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời tám giải thoát chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng do tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời tám thắng xứ,

chín thứ đệ định, mười biến xứ nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do không giải thoát môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng do không giải thoát môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời không giải thoát môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời không giải thoát môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do vô tướng, vô nguyện giải thoát môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng do vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời vô tướng, vô nguyện giải thoát môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do năm nhãn nên tùy Như Lai sanh, chẳng do năm nhãn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời năm nhãn nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời năm nhãn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do sáu thần thông nên tùy Như Lai sanh, chẳng do sáu thần thông chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời sáu thần thông nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời sáu thần thông chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do tam-ma-địa môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng do tam-ma-địa môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời tam-ma-địa môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời tam-ma-địa môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do đà-la-ni môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng do đà-la-ni môn chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời đà-la-ni môn nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời đà-la-ni môn chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do Phật mười lực nên tùy Như Lai sanh, chẳng do Phật mười lực chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời Phật mười lực nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời Phật mười lực chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng nên tùy Như Lai sanh, chẳng do bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do quả Dự lưu nên tùy Như Lai sanh, chẳng do quả Dự lưu chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Chẳng rời quả Dự lưu nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời quả Dự lưu chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán nên tùy Như Lai sanh, chẳng do quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do Độc giác Bồ-đề nên tùy Như Lai sanh, chẳng do Độc giác Bồ-đề chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời Độc giác Bồ-đề nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời Độc giác Bồ-đề chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do nhất thiết trí nên tùy Như Lai sanh, chẳng do nhất thiết trí chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời nhất thiết trí nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời nhất thiết trí chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng do đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí nên tùy Như Lai sanh, chẳng do đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do hữu vi nên tùy Như Lai sanh, chẳng do hữu vi chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời hữu vi nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời hữu vi chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Thiên tử phải biết, Thượng tọa Thiện Hiện chẳng do vô vi nên tùy Như Lai sanh, chẳng do vô vi chơn như nên tùy Như Lai sanh. Chẳng rời vô vi nên tùy Như Lai sanh, chẳng rời vô vi chơn như nên tùy Như Lai sanh.

Vì có sao? Các Thiên tử! Tất cả pháp đều vô sở hữu. Các tùy sanh ấy, hoặc sở tùy sanh, do đây tùy sanh và xứ tùy sanh đều chẳng khá được.

Bấy giờ, cụ thọ Xá-lợi-tử thưa với Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các pháp chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới đều rất thẳm sâu.

Bạch Thế Tôn! Trong đây sắc chẳng khá được, sắc chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sắc hãy chẳng khá được, huống có sắc chơn như khá được. Trong đây thọ tướng hành thức chẳng khá được, thọ tướng hành thức chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thọ

**tuởng hành thức chẳng khá được, huớng có thọ
tuởng hành thức chơn như khá được.**

**Bạch Thế Tôn! Trong đây nhãn xứ chẳng khá
được, nhãn xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì
có sao? Trong đây nhãn xứ hỷ chẳng khá được,
huớng có nhãn xứ chơn như khá được. Trong đây
nhĩ tử thiệt thân ý xứ chẳng khá được, nhĩ tử thiệt
thân ý xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có
sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xứ chẳng khá
được, huớng có nhĩ tử thiệt thân ý xứ chơn như khá
được.**

**Bạch Thế Tôn! Trong đây sắc xứ chẳng khá
được, sắc xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có
sao? Trong đây sắc xứ chẳng khá được, huớng có
sắc xứ chơn như khá được. Trong đây thanh hương
vị xúc pháp xứ chẳng khá được, thanh hương vị xúc
pháp xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao?
Trong đây thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng khá
được, huớng có thanh hương vị xúc pháp xứ chơn
như khá được.**

**Bạch Thế Tôn! Trong đây nhãn giới chẳng khá
được, nhãn giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì
có sao? Trong đây nhãn giới chẳng khá được,
huớng có nhãn giới chơn như khá được. Trong đây
nhĩ tử thiệt thân ý giới chẳng khá được, nhĩ tử thiệt
thân ý giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có**

sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý giới chẳng khá được, huống có nhĩ tử thiệt thân ý giới chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây sắc giới chẳng khá được, sắc giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sắc giới chẳng khá được, huống có sắc giới chơn như khá được. Trong đây thanh hương vị xúc pháp giới chẳng khá được, thanh hương vị xúc pháp giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thanh hương vị xúc pháp giới chẳng khá được, huống có thanh hương vị xúc pháp giới chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây nhãn thức giới chẳng khá được, nhãn thức giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhãn thức giới chẳng khá được, huống có nhãn thức giới chơn như khá được. Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chẳng khá được, nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chẳng khá được, huống có nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây nhãn xúc chẳng khá được, nhãn xúc chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhãn xúc hãy chẳng khá được, huống có nhãn xúc chơn như khá được. Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc chẳng khá được, nhĩ tử thiệt

thân ý xúc chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc chẳng khá được, huống có nhĩ tử thiệt thân ý xúc chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khá được, nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khá được, huống có nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như khá được. Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khá được, nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khá được, huống có nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây địa giới chẳng khá được, địa giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây địa giới chẳng khá được, huống có địa giới chơn như khá được. Trong đây thủy hỏa phong không thức giới chẳng khá được, thủy hỏa phong không thức giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thủy hỏa phong không thức giới chẳng khá được, huống có thủy hỏa phong không thức giới chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây vô minh chẳng khá được, vô minh chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây vô minh chẳng khá được, huông có vô minh chơn như khá được. Trong đây hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử chẳng khá được, hành cho đến lão tử chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây hành cho đến lão tử chẳng khá được, huông có hành cho đến lão tử chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khá được, Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khá được, huông có Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như khá được. Trong đây Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá được, Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá được, huông có Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây nội không chẳng khá được, nội không chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nội không chẳng khá được, huông có nội không chơn như khá được. Trong đây ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi

không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô
biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không,
cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả
đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh
tự tánh không chẳng khá được, ngoại không cho
đến vô tánh tự tánh không chơn như cũng chẳng
khá được. Vì có sao? Trong đây ngoại không cho
đến vô tánh tự tánh không chẳng khá được, huống
có ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chơn
như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây chơn như chẳng khá
được, chơn như chơn như cũng chẳng khá được. Vì
có sao? Trong đây chơn như chẳng khá được,
huống có chơn như chơn như khá được. Trong đây
pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị
tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp
trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chẳng
khá được, pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn
như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây
pháp giới cho đến bất tư nghì giới chẳng khá được,
huống có pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn
như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây bốn niệm trụ chẳng
khá được, bốn niệm trụ chơn như cũng chẳng khá
được. Vì có sao? Trong đây bốn niệm trụ chẳng khá
được, huống có bốn niệm trụ chơn như khá được.

Trong đây bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chẳng khá được, bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chẳng khá được, huống có bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây khổ thánh đế chẳng khá được, khổ thánh đế chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây khổ thánh đế chẳng khá được, huống có khổ thánh đế chơn như khá được. Trong đây tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được, tập diệt đạo thánh đế chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được, huống có tập diệt đạo thánh đế chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây bốn tinh lự chẳng khá được, bốn tinh lự chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn tinh lự chẳng khá được, huống có bốn tinh lự chơn như khá được. Trong đây bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được; bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được; huống có bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây tám giải thoát chẳng khá được, tám giải thoát chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tám giải thoát chẳng khá được, huống có tám giải thoát chơn như khá được. Trong đây tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng khá được; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng khá được; huống có tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây không giải thoát môn chẳng khá được, không giải thoát môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây không giải thoát môn chẳng khá được, huống có không giải thoát môn chơn như khá được. Trong đây vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng khá được; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng khá được; huống có vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây năm nhãn chẳng khá được, năm nhãn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây năm nhãn chẳng khá được, huống có năm nhãn chơn như khá được. Trong đây

sáu thần thông chẳng khá được, sáu thần thông chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sáu thần thông chẳng khá được, huống có sáu thần thông chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây tam-ma-địa môn chẳng khá được, tam-ma-địa môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tam-ma-địa môn chẳng khá được, huống có tam-ma-địa môn chơn như khá được. Trong đây đà-la-ni môn chẳng khá được, đà-la-ni môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây đà-la-ni môn chẳng khá được, huống có đà-la-ni môn chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây Phật mười lực chẳng khá được, Phật mười lực chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Phật mười lực chẳng khá được, huống có Phật mười lực chơn như khá được. Trong đây bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được, bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được, huống có bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây quả Dự lưu chẳng khá được, quả Dự lưu chơn như cũng chẳng khá

được. Vì có sao? Trong đây quả Dự lưu chẳng khá được, huống có quả Dự lưu chơn như khá được. Trong đây quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng khá được; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng khá được; huống có quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, Độc giác Bồ-đề chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, huống có Độc giác Bồ-đề chơn như khá được.

Bạch Thế Tôn! Trong đây nhất thiết trí chẳng khá được, nhất thiết trí chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhất thiết trí chẳng khá được, huống có nhất thiết trí chơn như khá được. Trong đây đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng khá được; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng khá được; huống có đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như khá được.

Phật nói: Xá-lợi-tử! Như vậy, như vậy. Như lời người vừa nói. Các pháp chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng

tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới đều rất thâm sâu.

Xá-lợi-tử! Trong đây sắc chẳng khá được, sắc chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sắc hã chẳng khá được, huông có sắc chơn như khá được. Trong đây thọ tướng hành thức chẳng khá được, thọ tướng hành thức chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thọ tướng hành thức chẳng khá được, huông có thọ tướng hành thức chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây nhãn xứ chẳng khá được, nhãn xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhãn xứ chẳng khá được, huông có nhãn xứ chơn như khá được. Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xứ chẳng khá được, nhĩ tử thiệt thân ý xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xứ chẳng khá được, huông có nhĩ tử thiệt thân ý xứ chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây sắc xứ chẳng khá được, sắc xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sắc xứ chẳng khá được, huông có sắc xứ chơn như khá được. Trong đây thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng khá được, thanh hương vị xúc pháp xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng khá

được, huống có thanh hương vị xúc pháp xứ chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây nhãn giới chẳng khá được, nhãn giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhãn giới chẳng khá được, huống có nhãn giới chơn như khá được. Trong đây nhĩ tỷ thiết thân ý giới chẳng khá được, nhĩ tỷ thiết thân ý giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tỷ thiết thân ý giới chẳng khá được, huống có nhĩ tỷ thiết thân ý giới chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây sắc giới chẳng khá được, sắc giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sắc giới chẳng khá được, huống có sắc giới chơn như khá được. Trong đây thanh hương vị xúc pháp giới chẳng khá được, thanh hương vị xúc pháp giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thanh hương vị xúc pháp giới chẳng khá được, huống có thanh hương vị xúc pháp giới chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây nhãn thức giới chẳng khá được, nhãn thức giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhãn thức giới chẳng khá được, huống có nhãn thức giới chơn như khá được. Trong đây nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chẳng khá được, nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chơn như

**cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhĩ tử
thiệt thân ý thức giới chẳng khá được, huống có nhĩ
tử thiệt thân ý thức giới chơn như khá được.**

**Xá-lợi-tử! Trong đây nhãn xúc chẳng khá
được, nhãn xúc chơn như cũng chẳng khá được. Vì
có sao? Trong đây nhãn xúc chẳng khá được, huống
có nhãn xúc chơn như khá được. Trong đây nhĩ tử
thiệt thân ý xúc chẳng khá được, nhĩ tử thiệt thân ý
xúc chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao?
Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc chẳng khá được,
huống có nhĩ tử thiệt thân ý xúc chơn như khá được.**

**Xá-lợi-tử! Trong đây nhãn xúc làm duyên sanh
ra các thọ chẳng khá được, nhãn xúc làm duyên
sanh ra các thọ chơn như cũng chẳng khá được. Vì
có sao? Trong đây nhãn xúc làm duyên sanh ra các
thọ chẳng khá được, huống có nhãn xúc làm duyên
sanh ra các thọ chơn như khá được. Trong đây nhĩ
tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng
khá được, nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra
các thọ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao?
Trong đây nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh
ra các thọ chẳng khá được, huống có nhĩ tử thiệt
thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như khá
được.**

**Xá-lợi-tử! Trong đây địa giới chẳng khá được,
địa giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao?**

Trong đây địa giới chẳng khá được, huống có địa giới chơn như khá được. Trong đây thủy hỏa phong không thức giới chẳng khá được, thủy hỏa phong không thức giới chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây thủy hỏa phong không thức giới chẳng khá được, huống có thủy hỏa phong không thức giới chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây vô minh chẳng khá được, vô minh chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây vô minh chẳng khá được, huống có vô minh chơn như khá được. Trong đây hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử chẳng khá được, hành cho đến lão tử chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây hành cho đến lão tử chẳng khá được, huống có hành cho đến lão tử chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khá được, Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khá được, huống có Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như khá được. Trong đây Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá được; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá được, huống

có Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây nội không chẳng khá được, nội không chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nội không chẳng khá được, huống có nội không chơn như khá được. Trong đây ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chẳng khá được, ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chẳng khá được, huống có ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây chơn như chẳng khá được, chơn như chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây chơn như chẳng khá được, huống có chơn như chơn như khá được. Trong đây pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chẳng khá được, pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn

như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây pháp giới cho đến bất tư nghì giới chẳng khá được, huống có pháp giới cho đến bất tư nghì giới chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây bốn niệm trụ chẳng khá được, bốn niệm trụ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn niệm trụ chẳng khá được, huống có bốn niệm trụ chơn như khá được. Trong đây bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chẳng khá được, bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chẳng khá được, huống có bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây khổ thánh đế chẳng khá được, khổ thánh đế chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây khổ thánh đế chẳng khá được, huống có khổ thánh đế chơn như khá được. Trong đây tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được, tập diệt đạo thánh đế chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được, huống có tập diệt đạo thánh đế chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây bốn tĩnh lự chẳng khá được, bốn tĩnh lự chơn như cũng chẳng khá được.

Vì có sao? Trong đây bốn tính lự chẳng khá được, huống có bốn tính lự chơn như khá được. Trong đây bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được; bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được; huống có bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây tám giải thoát chẳng khá được, tám giải thoát chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tám giải thoát chẳng khá được, huống có tám giải thoát chơn như khá được. Trong đây tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng khá được; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng khá được; huống có tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây không giải thoát môn chẳng khá được, không giải thoát môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây không giải thoát môn chẳng khá được, huống có không giải thoát môn chơn như khá được. Trong đây vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng khá được; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây vô tướng, vô

nguyện giải thoát môn chẳng khá được; huống có vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây năm nhãn chẳng khá được, năm nhãn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây năm nhãn chẳng khá được, huống có năm nhãn chơn như khá được. Trong đây sáu thần thông chẳng khá được, sáu thần thông chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây sáu thần thông chẳng khá được, huống có sáu thần thông chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây tam-ma-địa môn chẳng khá được, tam-ma-địa môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây tam-ma-địa môn chẳng khá được, huống có tam-ma-địa môn chơn như khá được. Trong đây đà-la-ni môn chẳng khá được, đà-la-ni môn chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây đà-la-ni môn chẳng khá được, huống có đà-la-ni môn chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây Phật mười lực chẳng khá được, Phật mười lực chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Phật mười lực chẳng khá được, huống có Phật mười lực chơn như khá được. Trong đây bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được, bốn vô sở úy cho đến mười

tám pháp Phật bất cộng chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được, huống có bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây quả Dự lưu chẳng khá được, quả Dự lưu chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây quả Dự lưu chẳng khá được, huống có quả Dự lưu chơn như khá được. Trong đây quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng khá được; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chẳng khá được; huống có quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, Độc giác Bồ-đề chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, huống có Độc giác Bồ-đề chơn như khá được.

Xá-lợi-tử! Trong đây nhất thiết trí chẳng khá được, nhất thiết trí chơn như cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây nhất thiết trí chẳng khá được, huống có nhất thiết trí chơn như khá được. Trong đây đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng khá được; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như

cũng chẳng khá được. Vì có sao? Trong đây đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng khá được; huống có đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như khá được.

Khi thuyết tướng chơn như này, trong chúng một muôn ba ngàn Bí-sô hết hẳn các lậu, tâm được giải thoát thành A-la-hán; năm trăm Bí-sô-ni xa trần lìa bản, đối trong các pháp sinh tịnh pháp nhãn; năm ngàn Bồ-tát Ma-ha-tát được vô sanh pháp nhãn, sáu vạn Bồ-tát hết hẳn các lậu, tâm được giải thoát thành A-la-hán.

Bấy giờ, Phật bảo Xá-lợi-tử rằng: Sáu vạn Bồ-tát này ở quá khứ đã từng gần gũi cúng dường năm trăm Đức Phật, chỗ mỗi mỗi Đức Phật phát hoằng thệ nguyện, chánh tín xuất gia. Tuy tu Bồ thí, Tịnh giới, An nhãn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng chẳng nhiếp thọ sức phương tiện khéo léo, nên khởi tướng riêng khác, hành hạnh riêng khác. Khi tu bồ thí tác nghĩ như vậy: Đây là bồ thí, đây là cửa thí, đây là kẻ nhận, ta năng hành thí. Khi tu tịnh giới tác nghĩ như vậy: Đây là tịnh giới, đây là tội nghiệp, đây là cảnh phải hộ, ta năng trì giới. Khi tu an nhãn tác nghĩ như vậy: Đây là an nhãn, đây là ngăn nhãn, đây là cảnh phải nhãn, ta năng an nhãn. Khi tu tinh tiến tác nghĩ như vậy: Đây là tinh tiến, đây là biếng nhác, đây là phải làm, ta năng

**tinh tiến. Khi tu tĩnh lực năng nghĩ như vậy: Đây là
tĩnh lực, đây là cảnh động, đây là phải tu, ta năng tu
định. Kia rời Bát-nhã Ba-la-mật-đa và rời sức
phương tiện khéo léo, nên nương tướng riêng khác
mà hành hạnh bố thí, tịnh giới, an nhẫn, tinh tiến,
tĩnh lực riêng khác. Bởi tướng riêng, hành riêng khác
nên chẳng được vào ngôi Bồ-tát Chánh tánh ly
sinh. Bởi chẳng được vào ngôi Bồ-tát Chánh tánh
ly sinh nên được quả Dự lưu, lần nữa cho đến quả
A-la-hán.**

**Xá-lợi-tử! Các Bồ-tát này dù có đạo Bồ-tát
không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn mà xa
lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa và sức phương tiện khéo
léo, nên đối với thật tế tác chứng lấy quả Thanh văn.**

--- o0o ---